

WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO¹⁾

ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ

WYPEŁNIAJ WIELKIMI LITERAMI W ALFABECIE ŁACIŃSKIM /

Заповніть великими літерами латинського алфавіту

Organ właściwy, do którego jest składany wniosek o wypłatę jednorazowego świadczenia pieniężnego /
відповідний орган до якого подається заявка на виплату одноразової грошової допомоги ²⁾

.....

Dane osób składających wniosek lub dane osób uprawnionych/

Дані осіб що подають заявку або дані уповноважених осіб

1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej /**Дані громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи ³⁾**

DANE OSOBY/ ДАНІ ОСОБИ⁴⁾

01. Imię (imiona)/Ім'я(імена)

.....

02. Nazwisko/ Прізвище

.....

03. Data urodzenia /Дата народження

.....

04. Obywatelstwo/Громадянство

.....

¹⁾ Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ **Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583)**

²⁾ Świadczenie wypłaca ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ **Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України.**

³⁾ Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/ **Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною.**

⁴⁾ W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08/ **Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08.**

OŚWIADCZENIA/ZAJAVI

Oświadczam, że nie posiadam zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt czasowy, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej, zgody na pobyt tolerowany, nie złożyłem wniosku o ochronę międzynarodową. / **Я заявляю, що не маю дозволу на постійне перебування, дозволу на тимчасове перебування, дозволу на довгострокове перебування резидента Європейського Союзу, статусу біженця, додаткового захисту, дозволу на толероване перебування, не подав(ла) та не хочу подавати заяву на міжнародний захист.**

Oświadczam, że: / **Я заявляю, що:**

1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ **всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;**

2) jestem/ я є⁷⁾:

– przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ **законним представником особи, яка має право на допомогу,**

– opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ **тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,**

– osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ **особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.**

(miejsceowość/miejsce) (місцевість)

(data: dd / mm / rrrr)
(дата: день/місяць/рік)

.....
(podpis wnioskodawcy)
(підпис заявника)

⁷⁾ Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити

Просимо вас ознайомитися з інформацією щодо обробки ваших персональних даних відповідно до ст. 13 уст. 1 і 2 RODO *.

ХТО Є АДМІНІСТРАТОРОМ ВАШИХ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ?

Адміністратором ваших даних буде Муніципальний центр соціального забезпечення в Катовіце (MOPS)⁸.

Зв'язатися з розпорядником даних можна наступним чином:

- поштою: вул. Віта Ствоша 7, 40-040 Катовіце
- через електронну скриньку MOPS, адреса якої доступна за адресою <http://www.mops.katowice.pl/node/3127>
- За телефоном: 32 606 18 00

ДО КОГО ВИ МОЖЕТЕ ЗВЕРНУТИСЯ У ПИТАННЯХ ЩОДО ОБРОБКИ ДАНИХ?

Адміністратор призначив уповноваженого із захисту даних, до якого ви можете звертатися з усіх питань, що стосуються обробки персональних даних та реалізації прав, пов'язаних з обробкою ваших даних:

- електронною поштою: daneosobowe@mops.katowice.pl,
- через електронну скриньку MOPS, адреса якої доступна за адресою <http://www.mops.katowice.pl/node/3127>
- За телефоном: 32 606 18 00

⁷⁾ Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити

⁸ Муніципальний центр соціального забезпечення в Катовіце

З ЯКОЮ МЕТОЮ І НА ЯКІЙ ОСНОВІ МИ ОБРОБИМО ВАШІ ДАНІ?

Ми обробимо ваші дані:

- для винесення рішення про надання громадянам України права на одноразову допомогу, що є юридичним обов'язком Адміністратора відповідно до частини 10 статті 31 Закону України «Про допомогу громадянам України» від 12.03.2022 р. зв'язок зі збройним конфліктом на цій території країни.
- для архівних і контрольних цілей, зокрема для виконання юридичних обов'язків, покладених на розпорядника відповідно до Закону про національний архівний ресурс та архіви,
- обробляємо адресу електронної пошти та номер телефону для зв'язку щодо визначення права на одноразову грошову допомогу громадянину України на підставі згоди.

Надання ваших даних, які обробляються на основі згоди, є добровільним. Надання інших даних є обов'язковим, і цей обов'язок випливає з вищезазначених нормативно-правових актів. Відмова в наданні даних унеможливить винесення рішення у справі.

Ми також оброблятимемо ваші дані з метою реалізації законного інтересу адміністратора, який полягає в забезпеченні безпеки даних, що обробляються в ІТ-системах. Ми не будемо використовувати ваші дані для прийняття рішень про вас в автоматизований спосіб (тобто без втручання людини), включаючи профілювання, зазначене в ст. 22 уст. 1 і 4 RODO *. У разі обробки даних, обробка яких ґрунтується на добровільно вираженій згоді, ви маєте право в будь-який час відкликати свою згоду, не впливаючи на законність обробки, яка була здійснена на підставі згоди до її відкликання.

З КИМ МИ ДІЛИМОСЯ ВАШИМИ ДАНИМИ?

- Ваші персональні дані не будуть розголошуватися іншим суб'єктам, за винятком випадків, коли правомірність їх розголошення випливає з правових норм, зокрема сторонами та учасниками процесу будуть одержувачі, яким можуть бути розкриті ваші персональні дані.
- Дані також можуть бути розкриті організаціям, які надають MOPS адміністративні, технічні та ІТ-послуги. Зокрема, суб'єкти адміністрування ІТ-систем, обслуговування ІТ-обладнання, забезпечення транспортування документів та електронних носіїв, забезпечення знищення документів та електронних носіїв, суб'єктів, що надають юридичні послуги. Передача даних здійснюватиметься на підставі укладених договорів доручення обробки, а обробники можуть обробляти їх лише на вимогу Центру, що слід розуміти як те, що вони не уповноважені обробляти ці дані для власних цілей.
- Окремою категорією одержувачів, яким можуть бути розкриті ваші дані, є суб'єкти, уповноважені обслуговувати доставку, зокрема оператори поштового зв'язку та суб'єкти, які надають послуги з доставки за допомогою електронних засобів зв'язку, в т.ч. ePUAR у зв'язку з § 8 абз. 2 Положення Прем'єр-міністра про підготовку та доставку електронних документів та надання бланків, зразків і копій електронних документів

ЯК ДОЛГО МИ БУДЕМО ЗБЕРІГАТИ ВАШІ ДАНІ?

Ваші дані зберігатимуться протягом 5 років з дати їх надання з центрального реєстру, за винятком інформації про осіб, яким не надано надбавку, яка зберігається протягом 1 року з дати, коли рішення про надання допомоги або винесення судового рішення набирає законної сили, або з дня залишення без розгляду заяви про встановлення права на допомогу.

Ми зберігатимемо ваші персональні дані до вирішення питання, в якому вони були зібрані, а потім – у випадках, коли це вимагається положеннями Закону про національний архівний ресурс та архіви – протягом часу, передбаченого цим Законом та виконавчою владою. акти, видані на його основі.

ЯКІ ВАШІ ПРАВА?

Відповідно до RODO *, ви маєте право:

- право доступу до ваших даних та отримання їх копії;
- право виправити (виправити) ваші дані, якщо вони неправильні або застарілі;
- право обмежувати обробку даних або заперечувати проти неї;
- у особливих ситуаціях ви маєте право видаляти дані, у випадках, коли обробка даних відбувається не для виконання зобов'язань, що випливають із законодавчого положення або в суспільних інтересах, чи під час здійснення публічних повноважень;

У разі обробки даних з метою реалізації законних інтересів адміністратора ви маєте право заперечити проти обробки ваших даних через вашу особливу ситуацію.

Заявку на реалізацію вищезазначених прав необхідно подати за допомогою веб-сайту <http://www.mops.katowice.pl/node/2730>.

Крім того, ви маєте право подати скаргу до Голови Управління захисту персональних даних (у спосіб, зазначений на сайті <https://uodo.gov.pl> або листом на адресу Управління захисту персональних даних, вулиця Ставки 2, 00-193 Варшава)

Детальну інформацію та пояснення можна отримати на сайті MOPS або надасть працівник

* Регламент (ЄС) 2016/679 Європейського парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільне переміщення таких даних, а також про скасування Директиви 95/46 / ЄС (Журнал законів ЄС L 119 від 4 травня 2016 р., стор. 1 та Офіційний журнал ЄС L 127 від 23 травня 2018 р., стор. 2)